



CHAPITRE 108

CHAPTER 108

Loi autorisant les commissaires d'écoles de Bedford à vendre certains lots

An Act to authorize the school commissioners of Bedford to sell certain lots

[Sanctionnée le 19 décembre 1951]

[Assented to, the 19th of December, 1951]

Préambule.

ATTENDU que Les Commissaires d'écoles pour la municipalité scolaire catholique de Bedford dûment constitués en corporation, conformément à la Loi de l'instruction publique ont, par leur pétition, représenté:

Que ladite corporation est propriétaire des lots numéros 1871 et 1872 audit cadastre du canton de Stanbridge de la ville et district de Bedford, l'ayant acquis de feu l'abbé Joseph Urgel Charbonneau, en vertu d'un acte de donation passé le 24^e jour de février, 1886, devant Me M. Boyce, N.P., et enregistré à Missisquoi sous le numéro 29841, ledit acte stipulant que cette donation était ainsi faite pour des fins d'éducation seulement, et à la condition expresse que les bâtisses ou constructions qui seraient érigées sur l'immeuble ainsi donné et cédé serviraient à l'enseignement, laquelle condition ou clause étant de rigueur et non comminatoire;

Attendu que ladite corporation a été autorisée à vendre lesdits lots 1871 et 1872 et les bâtisses y dessus érigées par résolutions de son conseil en date des 14 juin et 30 avril 1951 respectivement, même si l'acheteur éventuel ne s'engage pas à s'en servir pour fins éducationnelles seulement;

WHEREAS The school commissioners Preamble. for the Catholic school municipality of Bedford, body duly incorporated in accordance with the Education Act, have, by their petition, represented:

That the said corporation is the owner of lots numbers 1871 and 1872 on the cadastre for the township of Stanbridge of the town and district of Bedford, having acquired the same from the late Abbé Joseph Urgel Charbonneau, by deed of gift made the 24th day of February, 1886, before M. Boyce, N.P., and registered at Missisquoi under number 29841, the said deed stipulating that such gift was so made for educational purposes only, and upon the express condition that the buildings or constructions to be erected on the immoveable so given and ceded should be used for teaching, which said condition or clause was obligatory and not comminatory;

Whereas the said corporation was authorized to sell the said lots 1871 and 1872 and the buildings erected thereon by resolutions of its council dated June 14th and April 30th, 1951, respectively, even if the eventual purchaser should not undertake himself to use them for educational purposes only;

Attendu qu'en vertu des pouvoirs à lui conférés par l'article 240 de la Loi de l'instruction publique, le surintendant de l'instruction publique a autorisé ladite corporation à vendre de gré à gré les lots et bâtisses susdits les 20 juillet et 28 mai 1951 respectivement;

Attendu qu'il s'est élevé des doutes sur la validité de l'autorisation donnée, vu la restriction contenue à l'acte de donation de feu l'abbé Charbonneau et qu'il est à propos de faire disparaître ces doutes;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Whereas by virtue of the powers vested in him by section 240 of the Education Act, the Superintendent of Education has authorized the said corporation to sell privately the aforesaid lots and buildings on July 20th and May 28th, 1951, respectively;

Whereas doubts have arisen as to the validity of the authorization given, in view of the restriction contained in the deed of gift from the late Abbé Charbonneau, and it is expedient to remove such doubts;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Vente
autorisée,
etc.

1. Les Commissaires d'écoles pour la municipalité scolaire catholique de Bedford, dans le comté de Missisquoi, sont autorisés à vendre les lots 1871 et 1872 du cadastre du canton de Stanbridge, de la ville et district de Bedford, ainsi que les bâtisses y dessus érigées, et l'obligation créée par l'acte de donation du 24 février 1886 d'utiliser l'objet de ladite donation pour fins d'éducation et d'enseignement, seulement est, par les présentes, déclarée périmée et éteinte.

1. The School Commissioners for the Catholic school municipality of Bedford, in the county of Missisquoi, are authorized to sell lots 1871 and 1872 of the cadastre for the township of Stanbridge, of the town and district of Bedford, as well as the buildings erected thereon, and the obligation created by the deed of gift of the 24th of February 1886 to use the object of the said gift for educational and instructional purposes only is hereby declared lapsed and extinguished.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.